



市政署
INSTITUTO PARA OS
ASSUNTOS MUNICIPAIS

指定他人繼續承租攤位申請表
FORMULÁRIO DE PEDIDO PARA A
CONTINUAÇÃO DO ARRENDAMENTO DA
BANCA POR INDICAÇÃO

衛生監督廳
Departamento de Inspeção e Sanidade
街市事務處
Divisão de Mercados

攤位承租人資料 Dados pessoais do arrendatário da banca			
姓名(中文) Nome (chinês)		姓名(葡文) Nome (português)	
身份證明文件類別 Tipo de documento de identificação		編號 Número	
聯絡電話 Telefone de contacto		其他電話 Outros telefones	
地址 Endereço			

承租攤位資料 Informação da banca arrendada			
售賣地點(所屬街市) Local de exploração (nome do Mercado Municipal)		樓層 Piso	
攤位編號 Número da Banca		業務類別 Tipo de negócio	

指定繼續承租攤位人資料 Dados da pessoa indicada para a continuação do arrendamento da banca			
姓名(中文) Nome (chinês)		姓名(葡文) Nome (português)	
身份證明文件類別 Tipo de documento de identificação		編號 Número	
聯絡電話 Telefone de contacto		其他電話 Outros telefones	
地址 Endereço			
與攤位承租人之關係 Relação com o arrendatário da banca	<input type="checkbox"/> 父母 Pai ou mãe <input type="checkbox"/> 配偶 Cônjuge <input type="checkbox"/> 子女 Filho ou filha <input type="checkbox"/> 協助人 Colaborador do arrendatário (關係 relação : _____) <input type="checkbox"/> 已登記五年或以上的僱員 Empregado do arrendatário, com registo igual ou superior a cinco anos		

收集個人資料聲明 Declaração para Prestação de Dados Pessoais	
<p>根據第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定：</p> <p>1. 在本表格內所提供的個人資料及文件會用作處理本申請、服務統計、研究及/或登記用途，並將儲存於本署的資訊系統內，且用作處理本署所提供的各類服務及/或申請。</p> <p>2. 基於履行法定義務，上述資料亦有可能轉交其他有權限實體。</p> <p>3. 申請人有權依法申請查閱、更正或更新存於本署的個人資料。</p> <p>4. 本署人員在處理所提供的個人資料時，均會作出保密及妥善保管的措施，直至該等資料使用完畢及保存期結束，屆時有關資料將按規定銷毀或封存。</p>	<p>Nos termos da Lei n.º 8/2005 “Lei da Protecção de Dados Pessoais”:</p> <p>1. Os dados pessoais e documentos, constantes do formulário, serão utilizados no tratamento do presente pedido, estatísticas de serviços, fins de estudo e / ou de registo, e armazenados no sistema informático do IAM para fins de tratamento dos vários serviços e / ou pedidos dispensados pelo IAM.</p> <p>2. Por razões de cumprimento das obrigações legais, esses dados podem ser transferidos para outras entidades competentes.</p> <p>3. O requerente pode, nos termos da lei, consultar, rectificar e actualizar os dados pessoais na posse deste Instituto.</p> <p>4. Ao tratar destes dados pessoais, o pessoal deste Instituto toma as devidas medidas de precaução e cumpre o dever de sigilo e de guarda, até terminar o fim a que se destinavam ou expirar o seu prazo de conservação. Neste caso, os dados serão, nos termos da disposição em vigor, destruídos ou bloqueados.</p>

攤位承租人簽名及日期 Data e Assinatura do arrendatário da banca	
<p>本人現聲明指定上述人士繼續承租上述攤位，並承諾以無償方式作出有關指定。 Declaro a indicação da pessoa supramencionada para a continuação do arrendamento da respectiva banca e comprometo-me a fazê-lo a título gratuito.</p> <p>_____ / /</p>	<p>收件登記 Registo de entrada</p>

市政署人員填寫 A preencher pelo IAM	
衛生監督廳意見 DIS - Parecer	批示 Despacho